

Kepada / To : PT Bank HSBC Indonesia ("Bank")

Saya yang bertanda tangan di bawah ini // *the undersigned,*

Nama : .....  
*Name*

Selaku Perwakilan dari : ..... (Nama Perusahaan / *Company Name*)  
*As the Representative of*

Nomor Rekening : .....  
*Account Number*

Sehubungan dengan negosiasi atau pembayaran yang dilakukan oleh Bank, dari waktu ke waktu, atas permintaan kami, dokumen (-dokumen) yang diterbitkan berdasarkan kredit berdokumen meskipun terdapat perbedaan, antara dokumen(-dokumen) yang diajukan dengan ketentuan dalam kredit berdokumen, dengan ini kami :

*In consideration of the Bank's negotiating or paying, from time to time, at our request, bills drawn under documentary credits despite discrepancies, between the bill presented and the terms of the documentary credit, we hereby :*

a. Memberikan wewenang kepada Bank, cabang-cabang dan koresponden-koresponden Bank untuk memberikan ganti kerugian terhadap kerugian yang timbul dari perbedaan antara dokumen yang diajukan dan ketentuan dalam kredit berdokumen sebagaimana diperlukan untuk memperoleh persetujuan dan/atau pembayaran atas dokumen (-dokumen).

*a. Authorize the Bank, its branches and correspondents to give indemnity against any loss arising from any discrepancies between any documents presented and the terms of the relevant documentary credit as may be necessary in order to obtain acceptance and/or payment of the bill.*

b. Memberikan ganti kerugian kepada Bank atas semua kerugian, tanggung-jawab, klaim, biaya dan kerusakan apapun yang dialami oleh Bank sehubungan dengan ganti kerugian yang dimaksud dalam nomor (a) di atas atau sebagai akibat dari tindakan Bank menegosiasikan dokumen(-dokumen) meskipun terdapat perbedaan; dan

*b. Indemnify the Bank against all losses, liabilities, claims, costs and damages of any kind which the Bank may incur in connection with indemnity referred to in point (a) above or by reason of the Bank's having negotiated any bill despite any discrepancies; and*

c. Tanpa mengurangi penggantian kerugian yang disebut dalam angka (b) di atas, pada saat diminta pertama kali oleh Bank, kami akan segera membayar kembali kepada Bank nilai dari dokumen (-dokumen) tersebut bersama dengan bunga (pada suku bunga istimewa seperti yang disetujui dalam perjanjian fasilitas korporasi kami yang terakhir dengan Bank sejak tanggal tersebut atau bunga lain bergantung pada kebijakan Bank) sejak tanggal pembayaran yang dilakukan oleh Bank atau tanggal ketika Bank mengalami kerugian, tanggung-jawab, klaim, biaya dan kerusakan, mana yang sesuai apabila tidak diterima atau dibayar dengan alasan apapun.

*c. Without prejudice to the indemnification stipulated in point (b) above, we shall forthwith and upon the Bank's first demand, refund to the Bank the value of the bill together with interest (at the preferential rate as agreed in our latest corporate facility agreement with the Bank from the date hereof or other rate subject to Bank's discretion) from the date of Bank's payment or the date upon which the Bank incur losses, liabilities, claims, costs and damages, as the case maybe if it is not accepted or paid for any reason whatsoever.*

Surat Pernyataan Ganti Kerugian ini dibuat dalam versi bilingual antara teks Bahasa Indonesia dan teks Inggris. Dalam hal terdapat perbedaan antara kedua teks, maka teks versi Bahasa Indonesia yang akan berlaku.

*This Letter of Indemnity is made in bilingual version of Bahasa Indonesia text and English text. In the event of inconsistency between the Bahasa Indonesia version and English version, the Indonesia version shall prevail.*

Surat Pernyataan Ganti Kerugian ini diatur oleh dan diartikan sesuai dengan hukum negara Republik Indonesia. Setiap sengketa yang timbul dari Surat Pernyataan Ganti Kerugian ini akan diajukan pada yurisdiksi non eksklusif Pengadilan Negeri Jakarta Selatan.

*This Letter of Indemnity shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Indonesia. Any dispute arising under this Letter of Indemnity shall be submitted to the non-exclusive jurisdiction of South Jakarta District Court.*

Tanda Tangan Nasabah / *Customer Signature*

Materai  
Stamp Duty  
Rp6.000  
+ Cap Perusahaan/  
*Company Chop*

S.V

Untuk Kepentingan Bank / *For Bank Use Only*

Tanda Tangan Verifikasi / *Signature Verified*

Nomor Kontrol Bank : .....  
*Bank Control Number*